

Важность формирования и развития коммуникативных умений и навыков при обучении аудированию в 5 классе – первые шаги в изучении французского языка

Понимание звучащей речи – аудирование – необходимый компонент, обеспечивающий коммуникацию как на родном, так и на иностранном языке. Научить/научиться слушать, слышать и понимать звучащую речь – одна из самых сложных задач в процессе освоения иностранного языка. Вот почему с самого первого этапа обучения необходимо уделять аудированию – процессу смыслового восприятия информации – самое пристальное внимание.

При обучении иностранному языку необходимо постоянно убеждаться в том, что учащийся правильно интерпретировал (понял) звучащую речь. Существуют достаточно многочисленные способы проверки эффективности аудирования, но зачастую они предполагают владение учащимся другими видами речевой деятельности:

— если в результате прослушивания звучащей речи учащимся предлагается повторить сказанное («повторите, повторите за диктором»), целью задания является говорение в форме воспроизведения иностранной речи, направленное, главным образом, на формирование и развитие навыков произношения, тренировку фонетического слуха и «слуховой» памяти. Такое повторение может ограничиваться простой имитацией звукового образца, оно далеко не всегда сопровождается осмыслением услышанного, поэтому говорить об аудировании в этом случае можно лишь условно (за исключением, пожалуй, заданий типа «снежный ком»);

— если после прослушивания звучащего текста учащимся предлагается заполнить таблицу или схему, при выполнении задания нередко необходимы навыки чтения и, в отдельных случаях, письма; - если учащимся предлагается выявить соответствие/несоответствие предлагаемых речевых образцов содержанию текста, чаще всего учащиеся должны владеть навыками чтения (поскольку варианты для выбора представлены в виде письменного текста);

— если учащимся предлагается ответить на вопросы к прослушанному, это предполагает сформированность у них определенной степени навыка говорения, и т.д.

На самом раннем этапе обучения учащиеся, естественно, еще не владеют ни навыком говорения, ни навыком чтения, ни навыком письма на

французском языке. И даже если формирование этих навыков осуществляется более-менее одновременно, использовать их для контроля понимания услышанного мы сможем далеко не сразу.

Но, если не прибегать к другим видам речевой деятельности, доказательством того, что учащийся правильно понял услышанное, может стать только совершенное им в ответ действие: жест, движение, успешное следование устной инструкции (*levez la main, asseyez-vous, ouvrez vos manuels, coloriez la fleur...*). Деятельностный метод в действии!

С другой стороны, говоря о методике обучения аудированию, мы, как правило, сразу обращаемся к трудностям понимания связного текста и путям преодоления этих трудностей. Возможно, однако, количество этих трудностей станет меньшим, если обучение аудированию мы начнем с самых первых занятий французским языком, сократив объем «текста» для аудирования до слова или словосочетания.

Именно слово выступает в качестве минимальной единицы аудирования, поскольку «смысловое восприятие (высший уровень восприятия) имеет место только в том случае, когда его объектом выступает вербальный материал, являющийся значимой единицей языка, то есть не менее чем слово. При восприятии отдельных звуков или звукосочетаний, соответственно, имеет место уровень распознавания.»

Аудирование в объеме слова и словосочетания можно использовать с самых первых дней обучения французскому языку при работе как над лексическим, так и грамматическим материалом. Проводится эта работа на этапах закрепления и контроля изученного материала при помощи испокон века используемых в процессе обучения иконических учебных пособий, которые помогут учащимся реагировать *действием* на речь преподавателя или на запись звучащей речи. В роли таких пособий могут выступать фотографии, картинки, рисунки, кроки, видеоролики — ресурсы, которые предоставляет сегодня в наше распоряжение Интернет, практически неисчерпаемы.

Работая над **лексикой**, учитель вводит несколько слов, семантизируя значение каждого из них при помощи «иконки». Например, проиллюстрировав изображением на карточке или на экране компьютера значения новых слов первого урока учебника « L'Oiseau Bleu » для 5 класса: *douze, le kangourou, le tabouret, le Louvre, la tour Eiffel*, а также значение нескольких глаголов, необходимых для дальнейших методических указаний: *regardez, écoutez, montrez*. На этапе закрепления — после проведения работы, обеспечивающей правильное

произношение этих слов, после необходимых грамматических комментариев (объяснения роли артикля для французского существительного) — учащиеся, в свою очередь, получают соответствующий набор «иконок» и начинают игру «узнай слово». Учитель неоднократно, в произвольном порядке, произносит каждое из новых слов (или дает прослушать их запись). Учащиеся, услышав слово, показывают соответствующую карточку. Скорость предъявления новых слов должна варьироваться – от относительно медленной до достаточно быстрой. Кроме того, можно ввести дополнительное задание – подсчитать, сколько раз было произнесено каждое слово[1].

Отметим абсолютную необходимость проведения такой работы в игровой и соревновательной форме, иначе она быстро становится монотонной, и учащиеся могут потерять к ней интерес. Класс нужно разделить на команды и оценивать результат работы каждой, подводя итоги после любого предложенного задания и обобщая их по завершению занятия.

Аудирование, целью которого является работа над словарем, можно также проводить в режиме *vrai/faux*. В этом случае задействованы два канала получения информации, которые могут дублировать друг друга или противоречить друг другу. Например, на иконке (на экране, на карточке) – изображение глаз, при этом произносится глагол «*regardez*» (информация визуальная и аудитивная совпадают) – ученики показывают карточку со знаком плюс (или с восклицательным знаком, или – позже – с написанным на карточке словом «*oui*»). На иконке – изображение уха, произносится же глагол «*regardez*» (каналы информации вводят противоречивую информацию) – ученики показывают карточку со знаком минус (или с дорожным знаком «проезд воспрещен»...)

На последующих занятиях аналогичные упражнения, направленные на усвоение устной формы единиц французского языка, служат для контроля понимания. Они могут проводиться фронтально (все учащиеся работают одновременно) или индивидуально – один учащийся показывает соответствующие называемым словам изображения на доске, на экране или используя свой собственный «словарь в картинках».

С каждым последующим занятием на этапе контроля количество словарных единиц увеличивается, суммируется с уже изученными ранее: так, на втором занятии к вышеприведенным прибавляются *le bonbon, le ballon, l'ourson, le wagon, le balcon, le gazon*, глагольные формы *tombe, joue, dit...*.

В упражнение вводятся предложения с оборотом *C'est: C'est Doudou. C'est Minou. C'est Loulou*. Начинается работа по знакомству с французской цивилизацией: появляются иконки с изображением французских достопримечательностей и городов Франции: *C'est la Tour Eiffel. C'est le Louvre. C'est Toulouse. C'est Paris...*

На этапе закрепления сначала используются в игре только новые слова, а затем к ним присоединяются изученные ранее. На этапе контроля повторяются все изученные слова. В дальнейшем, по мере накопления словаря, словарные единицы можно развести по категориям, по тематическому признаку, объединить в лексические гнезда и поля.

В случае, если какую-либо словарную единицу (некоторые глаголы, абстрактные понятия) непросто представить в виде «иконки», учитель и учащиеся могут договориться об условном, схематическом ее изображении. Изображение выбирается из общепринятых (примером такого общепринятого схематического изображения может служить глагол *aimer*, изображенный при помощи сердца) или изобретается совместно, становясь элементом некоего «секретного кода» в общении учащихся с учителем и между собой.

Впоследствии, когда у учащихся будут сформированы навыки чтения и письма, на этапе контроля, услышав произнесенную форму слова, учащиеся могут показывать и картинку, и карточку с написанным на ней словом. Таким способом формируется и контролируется связь между предметным образом, акустической и графической формой речи.

Категория, в усвоении которой аудирование играет преобладающую роль, это числительные. Действительно, цифры и числа – это совершенно необходимая составляющая нашей повседневной жизни. Номера домов и квартир, номера телефонов и счетов, время и даты, цены и номера автобусов или поездов – вся эта и масса другой информации выражается цифрами. И, поскольку чаще всего эту информацию мы получаем в ответ на наш запрос, умение слышать и понимать ее становится жизненно важным. Достаточно высокая степень сформированности умения воспринимать на слух цифровые данные предполагается в европейском сообществе уже к уровню A1 овладения иностранным языком. Следовательно, в обучении французскому языку формированию этого умения нужно уделить особое внимание уже на самых ранних этапах.

Дополнительно к работе над числительными в классе, в качестве самостоятельной работы, учащимся можно предложить поиграть, например, в игру типа «планета цифр» — «La planète des chiffres» (<http://allforchildren.ru/online/fr07.php>): услышав число, названное диктором, учащийся должен навести курсор на космический корабль, на котором написан соответствующий номер. и тем самым «сбить» его. Это – классический вариант задания на аудирование (впрочем, требующее предварительного объяснения преподавателем правил игры, поскольку они *написаны* по-французски).

Для расширения тематического словаря можно порекомендовать также использовать на занятиях или в качестве самостоятельной работы учащихся видеоролики, опубликованные на youtube и изначально предназначенные французским детям: apprendre les légumes en s’amusant (https://www.youtube.com/watch?v=Q6uhkfW_wso), apprendre les couleurs en français (<https://www.youtube.com/watch?v=9EzOoodXvkc>),

apprendre le nom des vêtements (https://www.youtube.com/watch?v=jT8DjcW_HTU) и т.п. В этих и других подобных роликах введение лексики сопровождается незатейливым заданием «trouve les légumes (les couleurs...)», предлагающим найти и указать названный овощ, цвет, предмет одежды среди других, показанных на экране. Учащийся должен услышать слово, понять его значение и показать, что правильно его понял, выбрав предмет, обозначенный этим словом, то есть выполнить задание на развитие навыка аудирования на французском языке.

Использование «иконок» позволяет проводить и работу над грамматикой.

Для правильного понимания спонтанной речи, важно уметь различать на слух форму служебных слов, позволяющую определить число существительного (le (la, l')/les, un (une)/des, ce/ces, ma (mon)/mes...). Чтобы сформировать навык, учащиеся слушают соответствующую запись и показывают карточку, обозначающую число называемых существительных (один/много). Дополнительный «бонус» упражнения – учащиеся могут еще раз отметить особенности употребления и произнесения артикля перед существительными, начинающимися на гласный звук и –h.

С самого начала обучения необходимо обращать особое внимание на род одного и того же существительного в русском и французском языках, поскольку этот род может быть не одинаковым. А ведь знание рода существительного чрезвычайно важно для правильного грамматического оформления высказывания: род существительного влияет на его согласование с прилагательным (и в дальнейшем с причастием), на выбор заменяющего это существительное местоимения. Упражнения в форме аудирования, направленные на определение рода существительного, могут, например, иметь следующую форму:

А) Облегченный вариант выполнения упражнения: учащиеся слушают слова с неопределенным артиклем и раскладывают соответствующие карточки своего словаря в картинках на две группы в соответствии с их родом.

В) Чуть более усложненный вариант: существительные перечисляются с определенным артиклем. Дополнительную трудность учащимся создает необходимость найти место в классификации словаря картинок для существительных, начинающихся с гласной или с –h.

С) Учитель называет (или дает прослушать) список существительных без служебных слов, указывающих на их род, учащиеся показывают для каждого слова соответствующую карточку (с изображением девочки/мальчика, розовый и голубой квадраты, условные изображения гендерной принадлежности: круг со стрелкой или круг с крестом...).

В дальнейшем, по мере приобретения учащимися элементарных навыков чтения и письма, можно ввести карточки, на которых написаны формы определенного и неопределенного артиклей, формы притяжательных и указательных прилагательных, формы личных местоимений (которыми эти существительные могут заменяться) и т.д. Это позволит учащимся осознать тот факт, что категория рода выражается во французской фразе неоднократно, научит их лучше контролировать логическую связь между отдельными элементами, входящими в состав высказывания. Частным случаем станут упражнения, привлекающие внимание учащихся к особым случаям употребления притяжательных и указательных прилагательных (*mon école, cet exercice...*).

Научиться правильно воспринимать на слух формы личных местоимений третьего лица единственного числа *il/elle* в их сочетании с глаголами поможет учащимся упражнение, состоящее из соответствующих словосочетаний (*il joue // elle joue...*). Выслушав каждое из словосочетаний, учащиеся предъявляют карточку с обозначением рода.

Не менее полезно научиться различать на слух местоимения третьего лица множественного числа, определяя тем самым число подлежащего в высказывании. Упражнения, нацеленные на формирование этого навыка, могут привлечь внимание учащихся к особенностям произношения глаголов, начинающихся с гласного звука или с *-h*, а также к неправильным глаголам: *il aime / ils aiment, elle habite / ils habitent, il écrit / elles écrivent, elle vient / elles viennent, il fait / ils font*, и т.п.

Разумеется, аудирование в объеме слова и/или словосочетания в процессе обучения достаточно быстро уступит место более сложным формам. Однако на начальном этапе оно может стать эффективным орудием в арсенале методических приемов и в дальнейшем позволит оптимизировать понимание учащимися связного текста.

Список использованной литературы:

1. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролюбова. — Обнинск: Титул, 2010. — 464 с. ISBN 978-5-86866-524-0
2. L'Oiseau bleu 5/ E.Bérégovskaïa, T. Bélosselskaïa.- Москва: Просвещение, 2013.-112с, ISBN 978-5-09-020189-6(1)